

## Valtionavustustoiminnan sanasto

### Johdanto

Valtiovarainministeriö pyytää lausuntoanne Valtionavustustoiminnan kehittäminen ja digitalisointi –hankkeessa valmistellusta luonnoksesta valtionavustustoiminnan sanastoksi, jossa on määritelty keskeisimpiä yhteisiä käsitteitä. Lausuttavana on valmistellun sanaston ensimmäinen valmistunut osa, joka saadun asiantuntijapalautteen käsittelyn jälkeen siirtyy ylläpidettäväksi ja yhteiseen käyttöön.

Lausunto voidaan tehdä organisaation tai yksittäisen henkilön nimissä. Pyydämme käyttämään sanaston sisällölliseen kommentointiin Sanastokeskuksen tarjoamaa pohjaa, sillä se mahdollistaa annetun palautteen käsittelyn rakenteisessa muodossa.

Lausuntopyyntö toimitetaan jakelussa mainituille. Tietoa pyynnöstä voitte jakaa edelleen tahoille ja henkilöille, joiden kannanottoa pidätte tarpeellisena.

Sanastoluonnos on käännetty ruotsiksi ja englanniksi. Pyydämme kommenttejanne sanaston kaikista kieliversioista.

### Tausta

Valtionavustustoiminnan sanastoa on valmisteltu osana valtiovarainministeriössä toimivaa Valtionavustustoiminnan kehittäminen ja digitalisointi –hanketta (VM212:00/2018). Käsitelyä aloitettiin opetus- ja kulttuuriministeriössä vuonna 2017 toteutetun valtionavustusten digitalisointia koskeneen esiselvityksen (Opetus- ja kulttuuriministeriön julkaisuja 2017:46) esiin nostaman valtionavustustoimintaa koskevan käsitteistön yhtenäistämisen tarpeesta. Käsitelyä on toteutettu yhteistyössä Tieteen tietotekniikkakeskus CSC:n ja Sanastokeskus TSK:n kanssa toukokuusta 2018 alkaen.

Käsitelytavoitteena on selkeyttää, määritellä ja yhdenmukaistaa valtionavustuksiin liittyvät yhteiset käsitteet ja antaa termisuositukset. Työskentelyn tavoitteena on myös, että käsitteistön ja sen sisällön olemassaolo tunnetaan, käsitteistö heijastelee riittävästi toimijoiden käsityksiä ja että toimijat voivat sitoutua käsitteistöön ja sen käyttöön valtionavustustoiminnassa. Valtionavustustoiminnan kehittäminen ja digitalisointi –hankkeessa käsitelyä antaa tukea muille hankkeen tehtäville kuten toiminta- ja tietomallien sekä tietojärjestelmän kehittämiselle. Sanaston käyttöönottoa valtionavustustoimijoiden keskuudessa tuetaan hankkeen toimesta.

## Tavoitteet

Sanastoluonnoksen kommentointipyyntöön tavoitteena on saada sidosryhmien asiantuntijapalautetta.

Lausuttavana olevan sanaston ensimmäinen osa tulee täydentymään syksyn 2020 aikana kommentoitavaksi tuotavalla osuudella. Sanastoa valmistellaan yhteistyönä valtionapuviranomaisista ja avustusten saajista koostuvassa työryhmässä, jonka osallistujat on listattu kohdassa Valmistelijat. Käsitetyötä jatketaan työryhmässä kevään 2020 ajan.

## Vastausohjeet vastaanottajille

Sanastossa käsitteet on esitetty sekä numeroituina termitietueina että käsitejärjestelmiä kuvaavina kaavioina. Termitietueet ja käsitekaaviot on tarkoitettu toisiaan tukeviksi esitysmuodoiksi, joista molemmista pyydetään kommentteja. Sanaston rakenteesta ja sanastossa käytettävistä merkinnöistä on annettu tarkempaa tietoa sanastoluonnoksen alussa. Termitietueessa esitellään termit, joita käsitteestä suositetaan käytettäväksi sekä mahdolliset termit, joita käytetään, mutta joita ei haluta suosittaa. Tämän lisäksi annetaan määritelmä, joka kuvaa käsitteen sisällön. Määritelmän tarkoituksena on yksilöidä käsite ja erottaa se lähikäsitteistä. Määritelmän lisäksi annetaan usein yksi tai useampia huomautuksia, joissa annetaan lisätietoa käsitteestä, kuten esimerkkejä tai tietoa termien käytöstä. Käsitekaaviot havainnollistavat käsitteiden välisiä suhteita ja auttavat hahmottamaan käsitteiden muodostamia kokonaisuuksia. Kaavioihin on otettu mukaan ensisijainen suositettava suomenkielinen termi ja käsitteen määritelmä ilman muita termitietueessa esitettyjä tietoja. Käsitekaavioiden kohdalla olisi arvokasta kuulla, mikäli kaaviosta puuttuu tärkeitä käsitteitä tai mikäli käsitteiden väliset suhteet on esitetty väärin tai harhaanjohtavasti. Käsitekaaviot esitetään kommentoitavaksi vain suomeksi, mutta niiden käänösversiot tullaan toteuttamaan myöhemmin. Valtionavustustoimintaan liittyvien käsitteiden lausuttavana oleva kokonaisuus on jaettu seuraaviin osa-alueisiin: • valtionavustuslajit, • valtionavustuksiin liittyviä yleisiä käsitteitä, • valtionavustuksiin liittyvää toimintaa, • valtionavustuksiin liittyviä toimijoita, • valtionavustusasian käsittely • valtionavustuksiin liittyviä asiakirjoja. Tämä jaottelu ei itsessään ole osa valtionavustustoiminnan käsitteistöä vaan sen tarkoituksena on antaa yleisen tason käsitys siitä, millaisia käsitteitä sanasto tällä hetkellä kattaa.

Kaikenlaiset sanastoa koskevat kommentit ovat tervetulleita. Kommentointi voi sisältää kannanottoja sekä sanastosta kommentoivana olevaan osaan kokonaisuutena että sen osiin tai kieliversioihin. Pyydämme konkreettisia parannusehdotuksia niistä sanaston kohdista, joista olette eri mieltä.

## Aikataulu

Pyydämme lausuntoja sanastoluonnoksesta viimeistään perjantaina 8.5.2018.

## Valmistelijat

Lisätietoja:

Satu Lindberg, projektisuunnittelija, valtiovarainministeriö, satu.lindberg@vm.fi

Valtionavustustoiminnan sanastoa on valmisteltu yhteistyössä eri hallinnonalojen ja avustusten hakijoiden kanssa. Sanastoa valmistelleeseen työryhmään ovat osallistuneet:

Tuula Lybeck, valtiovarainministeriö

Emma Taipale, opetus- ja kulttuuriministeriö

Viivi Lajunen, opetus- ja kulttuuriministeriö

Satu Lindberg, valtiovarainministeriö

Merja Irjala, valtiovarainministeriö

Ira Nikoskinen, sisäministeriö

Elina Sillanpää, sisäministeriö

Sanna Virtanen, sisäministeriö

Emmi Nykänen, liikenne- ja viestintäministeriö

Markku Himanen, maa- ja metsätalousministeriö

Tuuli Raatikainen, maa- ja metsätalousministeriö

Juha Saunamäki, oikeusministeriö

Dea Crichton-Turley, työ- ja elinkeinoministeriö

Tomi Särkioja, ulkoministeriö

Taru Kuosmanen, ulkoministeriö

Mari Rökköläinen, ulkoministeriö

Ilona Mattila, ulkoministeriö

Katariina Rantamaa, Valtioneuvoston kanslia

Selja Luostarinen, Valtioneuvoston kanslia

Lassi Kauttonen, sosiaali- ja terveysministeriö

Juha Katainen, sosiaali- ja terveysministeriö

Kristian Seemer, Sosiaali- ja terveysjärjestöjen avustuskeskus STEA

Tiina Kuoppa, Taiteen edistämiskeskus

Helena Laahanen, Taiteen edistämiskeskus

Ansa Aarnio, Taiteen edistämiskeskus

Sanna Laiho, Opetushallitus

Marjatta Säisä, Opetushallitus

Tuula Sumkin, Opetushallitus

Raili Venäläinen, ympäristöministeriö

Anu Häkli, ympäristöministeriö

Hannu Matikka, Museovirasto

Marita Virtanen, Business Finland, valtiovarainministeriö 2020-

Jaana Walldén, valtiovarainministeriö

Maaria Kuisma, valtiovarainministeriö

Helena Nevalainen, Fingo ry

Kirsi Anttila, Soste ry

Erica Mäkipää, Soste ry

Minna Martikainen, Allianssi ry

Juuso Luomala, Allianssi ry

Päivi Väisänen-Haapanen, Kuntaliitto

Milla Åman Kyyrö, Metropolia AMK

Pekka Linna, Tieteen tietotekniikan keskus CSC

Mari Suhonen, Sanastokeskus TSK

Katri Seppälä, Sanastokeskus TSK

Sanaston ruotsinkieliset käännökset:  
Mats Holmqvist, valtioneuvoston kanslia  
Nina Nurmi, valtioneuvoston kanslia  
Nike Parland, valtioneuvoston kanslia

Sanaston englanninkieliset käännökset:  
Päivi Creber, valtioneuvoston kanslia  
Merja Fleming, valtioneuvoston kanslia

## Linkit

[http://www.tsk.fi/tiedostot/luonnokset/valtionavustustoiminnan\\_sanasto\\_2020-03-31\\_kommentoitavaksi.pdf](http://www.tsk.fi/tiedostot/luonnokset/valtionavustustoiminnan_sanasto_2020-03-31_kommentoitavaksi.pdf)

## Liitteet:

[kommentit\\_kommentarer.docx](#) - Kommentit valtionavustustoiminnan sanastoon -  
Kommentarer om ordlista för statsunderstöd

## Jakelu:

Elintarviketurvallisuusvirasto  
Energiavirasto  
Etelä-Karjalan liitto  
Etelä-Pohjanmaan ELY-keskus  
Etelä-Pohjanmaan liitto  
Etelä-Savon ELY-keskus  
Etelä-Savon maakuntaliitto  
Etelä-Suomen aluehallintovirasto  
Huoltovarmuusrahasto  
Hämeen ELY-keskus  
Hämeen liitto  
Innovaatorahoituskeskus Business Finland  
Itä-Suomen aluehallintovirasto  
Kaakkois-Suomi ELY-keskus  
Kainuun ELY-keskus  
Kainuun liitto  
Kansallinen audiovisuaalinen instituutti, KAVI  
Kansallisarkisto  
Kansaneläkelaitos, KELA  
KEHA-keskus  
Keski-Pohjanmaan liitto  
Keski-Suomen ELY-keskus  
Keski-Suomen liitto  
Kotimaisten kielten keskus  
Kymenlaakson Liitto  
Lapin aluehallintovirasto

Lapin ELY-keskus  
Lapin liitto  
Liikenne- ja viestintäministeriö  
Liikenne- ja Viestintävirasto, Traficom  
Lounais-Suomen aluehallintovirasto  
Länsi- ja Sisä-Suomen aluehallintovirasto  
Maa- ja metsätalousministeriö  
Maaseutuvirasto  
Museovirasto  
Oikeusministeriö  
Opetus- ja kulttuuriministeriö  
Opetushallitus, OPH  
Pirkanmaan ELY-keskus  
Pirkanmaan liitto  
Pohjanmaan ELY-keskus  
Pohjanmaan liitto  
Pohjois-Karjalan ELY-keskus  
Pohjois-Karjalan maakuntaliitto  
Pohjois-Pohjanmaan ELY-keskus  
Pohjois-Pohjanmaan liitto  
Pohjois-Savon ELY-keskus  
Pohjois-Savon liitto  
Pohjois-Suomen aluehallintovirasto  
Puolustusministeriö  
Päijät-Hämeen liitto  
Rajavartiolaitoksen esikunta, RVLE  
Ruokavirasto  
Satakunnan ELY-keskus  
Satakuntaliitto  
Sisäministeriö  
Sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskus, STEA  
Sosiaali- ja terveysministeriö  
Suomen Akatemia  
Suomen elokuvaäätiö, SES  
Suomen metsäkeskus  
Suomen riistakeskus  
Taiteen edistämiskeskus, Taike  
Tekniikan Akatemia  
Terveystieteiden tutkimuskeskus, THL  
Työ- ja elinkeinoministeriö  
Ulkoministeriö  
Uudenmaan ELY-keskus  
Uudenmaan liitto  
Valtiokonttori  
Valtion asuntorahasto, ARA  
Valtioneuvosto, termineuvonta  
Valtioneuvoston kanslia  
Valtiovarainministeriö  
Varsinais-Suomen ELY-keskus  
Varsinais-Suomen liitto  
Väylävirasto



## Lausunnonantajan lausunto

Voitte kirjoittaa lausuntonne alla olevaan tekstikenttään

Lybeck Tuula  
Valtiovarainministeriö

Lindberg Satu  
Valtiovarainministeriö